

immédiate. Souvenez-vous que l'échange de cadeaux n'est pas une

pratique universelle : certains Indiens ne l'approuvent pas et la trouvent même inacceptable.

La communication ♦ ♦ ♦

La communication verbale

Puisque soixante millions d'Indiens parlent couramment l'anglais, il est peu probable que vous ayez de la difficulté à communiquer avec vos partenaires. Même si leur prononciation et leur accent sont

souvent différents, n'allez pas automatiquement penser que les Indiens disposent seulement d'un vocabulaire anglais restreint. Un récent incident lors d'un atelier pour cadres illustre bien ce propos.

Un Américain qui animait un atelier pour cadres ignorait que les participants maîtrisaient l'anglais à fond, et tentait souvent de simplifier son propos. Par politesse et par respect, les cadres le laissèrent continuer dans cette veine. Finalement, lorsque l'animateur tenta de trouver un mot plus simple pour «conciliatoire», les cadres lui proposèrent immédiatement une liste de synonymes et d'antonymes. Réalisant qu'il avait sous-estimé la maîtrise de la langue des cadres, l'Américain se trouva fort embarrassé.

Lors de négociations d'affaires, les Indiens plus traditionnels disent rarement «non» de manière catégorique car ils veulent éviter de paraître durs, d'offenser leur client ou de le mettre mal à l'aise. Ils préfèrent répondre vaguement en disant «nous verrons ce qui est possible», par exemple. La nouvelle génération de technocrates et de gens d'affaires, cependant, semble s'être dispensée de

ces gentillesses. En raison des pressions de la concurrence, ils vous répondront de manière plus directe.

La communication non verbale

Les expressions non verbales peuvent signifier une chose au Canada mais tout autre en Inde. L'anecdote suivante illustre la nécessité d'expliquer certains signes non verbaux avant de les utiliser.